

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN ISO 18082:2014

### **Matériel respiratoire et anesthésique - Raccords basse pression à tête filetée non interchangeables (NIST) pour gaz médicaux (ISO 18082:2014)**

Anästhesie- und Beatmungsgeräte -  
Maße von nichtverwechselbaren  
Verbindungsstücken mit  
Schraubgewinde (NIST) für niedrigen

Anaesthetic and respiratory equipment -  
Dimensions of non-interchangeable  
screw-threaded (NIST) low-pressure  
connectors for medical gases (ISO

06/2014



## Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO 18082:2014 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 18082:2014.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR**

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

NORME EUROPÉENNE <sup>ILNAS-EN ISO 18082:2014</sup> **EN ISO 18082**  
EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD

Juin 2014

ICS 11.040.10

Remplace EN 15908:2010

Version Française

**Matériel respiratoire et anesthésique - Raccords basse pression  
à tête fileté non interchangeables (NIST) pour gaz médicaux  
(ISO 18082:2014)**

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Maße von  
nichtverwechselbaren Verbindungsstücken mit  
Schraubgewinde (NIST) für niedrigen Druck zur  
Verwendung mit medizinischen Gasen (ISO 18082:2014)

Anaesthetic and respiratory equipment - Dimensions of  
non-interchangeable screw-threaded (NIST) low-pressure  
connectors for medical gases (ISO 18082:2014)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 22 mai 2014.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles**

## Sommaire

Page

|                   |   |
|-------------------|---|
| Avant-propos..... | 3 |
|-------------------|---|

## Avant-propos

Le présent document (EN ISO 18082:2014) a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 121 "Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire" en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 215 "Équipement respiratoire et anesthésique", dont le secrétariat est tenu par BSI.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en décembre 2014, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en décembre 2014.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence

Le présent document remplace l'EN 15908:2010.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

### Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 18082:2014 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 18082:2014 sans aucune modification.

Première édition  
2014-06-15

---

---

**Matériel respiratoire et  
anesthésique — Raccords basse  
pression à tête fileté non  
interchangeables (NIST) pour gaz  
médicaux**

*Anaesthetic and respiratory equipment — Dimensions of non-interchangeable screw-threaded (NIST) low-pressure connectors for medical gases*



Numéro de référence  
ISO 18082:2014(F)

© ISO 2014

**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2014

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

# Sommaire

|   | Page      |
|---|-----------|
| <b>Avant-propos</b> .....   | <b>iv</b> |
| <b>Introduction</b> .....   | <b>v</b>  |
| <b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....                       | <b>1</b>  |
| <b>2</b> <b>Termes et définitions</b> .....                       | <b>1</b>  |
| <b>3</b> <b>Dimensions et affectation des raccords NIST</b> ..... | <b>2</b>  |
| <b>4</b> <b>Marquage</b> .....                                    | <b>10</b> |
| <b>5</b> <b>Essai de durabilité des marquages</b> .....           | <b>10</b> |
| <b>Bibliographie</b> .....  | <b>12</b> |